

《英日汉工业技术大辞典》编辑组

英日汉 建筑工程 辞典

English - Japanese - Chinese
Architectural Engineering
Dictionary

新时代出版社

英日汉建筑工程辞典

**English-Japanese-Chinese
Architectural Engineering
Dictionary**

《英日汉工业技术大辞典》编辑组

中国轻工业出版社

· 北京 ·

图书在版编目(CIP)数据

英日汉建筑工程辞典/《英日汉工业技术大辞典》编辑
组编. —北京: 新时代出版社, 1999. 4

ISBN 7-5042-0397-1

I. 英… II. 英… III. 建筑工程-对照词典-英、日、汉
IV. TU-61

新时代出版社 出版发行

(北京市海淀区紫竹院南路 23 号)

(邮政编码 100044)

北京怀柔新华印刷厂印刷

新华书店经售

*

开本 850×1168 毫米 1/32 印张 35 $\frac{3}{4}$ 2515 千字

1999 年 4 月第 1 版 1999 年 4 月第 1 次印刷

印数: 1—4000 册 定价: 58.00 元

(本书如有印装错误, 我社负责调换)

《英日汉工业技术大辞典》编辑组

蒋 怡 曾 铎 张仁杰

唐朝瑛 翟 谦 沈崇渊

本辞典责任编辑 蒋怡

出版说明

为适应科学技术的蓬勃发展和国家之间科学技术交流的需要,我们在《英日汉工业技术大辞典》的基础上,重新编纂了四部分科辞典:《英日汉电子信息辞典》、《英日汉机械工程辞典》、《英日汉化学化工辞典》、《英日汉建筑工程辞典》。

分科辞典同样是中日科技工作者和日本(株)工业调查会同我社合作的结果。无论是从《英日汉工业技术大辞典》中抽出的专业词目,还是增补的近年来科技领域出现的新词目,均经中、日专家重新审定,从而提高了“准确性”。

这四部辞典已陆续在日本发行,现我社将这四部辞典一并推出,想必会受到国内读者的欢迎。

《辞典》的汉语及日文索引由北京大学计算机研究所协助制作,特此感谢!

凡 例

一、收词范围

本辞典除收入科技通用词汇外,收入下列专业词汇:土木力学,土木测量,土木设计及施工;道路工程;桥梁工程;农业土木;港口工程及市政建设;建筑史,建筑力学,建筑设计、施工,建筑材料,住宅建筑及建筑设备等。

二、词义释订原则

1. 本辞典在考虑词目(组)的日、汉释义时,主要原则是:英、日、汉三种文字的词义相适应,原则上只给出与英文词目(组)相适应的一个日、汉词义。在日、汉文有多个相应的词义时,先收入基本词义再收入派生词义和转义词义,且日、汉词义相对应。在与英文词目(组)只有日(或汉)相适应词义而无汉(或日)相适应的词义时,则日(或汉)的词义均不予收入。

2. 日文汉字采用日本国“昭和 56 年 3 月 23 日国語審議會答申的《常用漢字表》”中规定的汉字,非常用汉字一律不采用。

日文外来语采用日本国通用的外来语拼写原则。当有两种以上外来语拼法时,在英文词目为单词时均收入,在英文词目为复合词(或词组)时,只收入简单拼法或常用拼法。

日文外来语中长音的使用:当英文词尾为 ar,er,or 时,在日文片假名为两个音节时使用长音,日文片假名在三个音节以上时则略去长音;当

英文词尾为 re 时,日文外来语使用长音;在英文词尾为 y 而 y 前是 p 或 g 时,日文外来语使用长音,若 y 前是其它辅音时,按日本国惯例收集。

对应于英文复合词的日文外来语复合词之间不使用分隔符“·”而直接连写。

3. 对于某些具有特殊意义的专业词目,在日、汉文释称后加注简要的说明,并用方括号“〔〕”括开。

4. 词目及释称中,如有可省略的字母或文字用圆括号“()”括开;替换词用方括号“〔〕”括开。

5. 同一词目中,意义相近的几个释称合并为一组译义,其中各个译义之间用逗号“,”撇开,两组释义之间则用分号“;”撇开。

6. 在日文释称为有日文汉字与假名组成的释义后,在圆括号内用平假名注出其读音,但释义中的片假名及符号以“~”代替;在中文译义后,在圆括号内注出每一个字的汉语拼音。日文或汉语释义中的说明性文字不再注出其假名或拼音。

7. 本辞典中有关化学元素的英文单词后,均注明元素符号,并用逗号撇开。

三、编排方式

I. 正文

1. 本辞典所有词目按英文首词的字母顺序排列。与首词搭配构成的复合词(或词组),按第二、三……个单词的字母顺序排列在首词之下,其首词以省略符号“—”代替。

凡词中含有连字符时,若连字符前后的字母已组成一个单词则视为一个单词看待,按字母顺序排列;若连字符只作词义连接时则连字符前后分别作为两个单词看待。

凡词目中有用圆括号“()”括开的字母或单词,括号内的字母或单词均不作为排序的依据。

凡首词中带“s”者,只省略首词的主干部分“s”不省略,即排成

“—’s”。

2. 英文首词及首词不同的复合词(词组)印成黑体,其余均印成白体。首词相同的复合词(词组),其中第一个词目的首词印成黑体,其余印成白体。

3. 以缩写词为首词的复合词(词组),其缩写词不论为 AC、A/C、A.C.、A-C 等形式均作为 AC 形式的字序排列。缩写词为首词的复合词,首词一律不省略,并印成黑体。

4. 缩写词按其字母顺序排在正文之后。

I. 日文索引

1. 无论日文汉字、数字、字母均按五十音图序排列。

2. 浊音、半浊音均按清音在五十音图中的次序排列。促音、拗音按普通发音排列。

3. 外来语的长音符排序时不予考虑。

4. 语义中的替换字(词)不作为排序依据。

5. 每一日文索引均在其后注明该语义在正文中的页码。

II. 汉语索引

1. 按部首排列,同部首则按笔划排列,同部首同笔划则按一、丨、丿、丶、一序排列。

2. 以字母或数字开头的语义集中排在中文索引之最前,且先排与数字搭配的语义,后排与字母搭配的语义。

3. 语义中的替换字(词)不作为排序依据。

4. 每一汉语索引均在其后注明该语义在正文中的页码。

目 录

凡例	VI ~ VIII
正文	1 ~ 759
汉语索引	761 ~ 951
部首检字表	761 ~ 772
索引	773 ~ 951
日文索引	953 ~ 1136
五十音图	954
日文汉字表	955 ~ 973
索引	974 ~ 1136

A a

- A class division** A 級区画〔耐火区画〕(～きゅうくかく) “A” 级防火分隔 (“A”) ji fáng huǒ fēn gé)
- A class fire door** 甲種防火戸 (こうしゅぼうかど) 甲种防火门 (jiǎ zhǒng fáng huǒ mén)
- A class fire zone** 甲種防火地域 (こうしゅぼうかちいき) 甲种防火地区 (jiǎ zhǒng fáng huǒ dì qū)
- AA Standard** AA 規格 (～きかく) 美国铝协会标准 (měi guó lǚ xié huì biāo zhǔn)
- abaca** マニラあさ 白麻刀 (bái má dāo), 麻筋 (má jīn)
- abandoned channel** 廢川 (はいせん) 廢河道 (fèi hé dào)
- abbaye** 修道院 (しゅうどういん) 修道院 (xiū dào yuàn)
- abbey church** 僧院教会堂 (そういんきょうかいどう) 修道院教堂 (xiū dào yuàn jiào táng)
- ABC control** ABC 管理 (～かんり) ABC 管理 (ABC guǎn lǐ)
- ablution** 洗淨 (せんじょう), こう離 (こうり) 洗滌 (xǐ dí), 洗淨 (xǐ jìng)
- abnormal stop** 異常停止 (いじょうていし) 异常停止〔自动机械出现异常时〕(yì cháng tíng zhǐ)
- abnormality** 異常狀態 (いじょうじょうたい) 异常 (yì cháng), 反常 (fǎn cháng); 破坏 (pò huài); 紊乱 (wěn luàn); 错乱 (cuò luàn)
- abrasion index** 摩耗指数 (まもうしすう) 磨损指数 (mó sǔn zhǐ shù), 磨蚀指数 (mó shí zhǐ shù)
- quality 耐摩耗性 (たいまもうせい) 耐磨 (損) 性 (nài mó (sǔn) xìng)
- resistance 耐摩耗強さ (たいまもうつよさ), 摩耗強さ (まもうつよさ), 耐摩耗性 (たいまもうせい), 摩耗抵抗 (まもうていこう) 耐磨性 (nài mó xìng), 抗磨性 (kàng mó xìng)
- resistance index 摩耗抵抗指数 (まもう
- ていこうしすう) 耐磨性系数 (nài mó xìng xì shù)
- test 摩滅試験 (まめつしけん) 磨损試験 (mó sǔn shì yàn)
- test of aggregate 骨材の摩滅試験 (こつざいのまめつしけん) 骨料的磨损试验 (gǔ liào de mó sǔn shì yàn)
- abrasive action** 摩耗作用 (まもうきよう) 磨蚀作用 (mó shí zuò yòng)
- blast 吹付け清浄 (ふきつけせいじょう) 噴砂 (pēn shā)
- abridged drawing** 略図 (りやくず) 简图 (jiǎn tú), 略图 (lüè tú)
- abscissa** 横座標 (よこざひょう) 横坐标 (héng zuò biāo), 横线 (héng xiàn)
- absolute accuracy** 絶対精度 (ぜったいかくど) 绝对精度 (jué duì jīng dù)
- altitude 絶対高度 (ぜったいこうど) 绝对高度 (jué duì gāo dù)
- ambient pressure 絶対周囲圧 (ぜったいしゅういあつ) 绝对周围〔环境〕压力 (jué duì zhōu wéi (huán jìng) yā lì)
- amplification 固有増幅度 (こゆうぞうふくど) 固有放大系数 (gù yǒu fàng dà xì shù), 绝对放大系数 (jué duì fàng dà xì shù)
- displacement 絶対変位 (ぜったいへんい) 绝对位移 (jué duì wèi yí)
- distance system 絶対距離方式 (ぜったいききりほうしき) 绝对距离制 (jué duì jù lí zhì)
- dry condition 絶対乾燥狀態 (ぜったいかんそうじょうたい) 绝 (对) 干 (燥) 状态 (jué (duì) gān (zào) zhuàng tài), 全干状态 (quán gān zhuàng tài)
- dry specific gravity 絶対乾比重 (ぜっかんひじゅう), 全乾比重 (ぜんかんひじゅう) 绝干重度 (jué gān zhòng dù), 全干重度 (quán gān zhòng dù)
- dry state 絶対乾燥狀態 (ぜったいかんそうじょうたい) 绝 (对) 干 (燥) 状态 (jué (duì) gān (zào) zhuàng tài)

- dry weight 絶対乾燥重量(ぜったいかんそうじゅうりょう) 絶(対)干(燥)重量(jué(duì)gān(zào)zhòng liàng)
- elongation 絶対伸び(ぜったいのび) 絶対伸長(jué duì shēn cháng), 絶対延伸(jué duì yán shēn)
- height 絶対高度(ぜったいこうど) 絶対高度(jué duì gāo dù)
- humidity 絶対湿度(ぜったいしつど) 絶対湿度(jué duì shī dù)
- inclinometer 絶対傾斜計(ぜったいけいしゃけい) 絶対傾斜儀(jué duì qīng xié yī)
- instability 絶対不安定性(ぜったいふあんていせい) 絶対不安定性(jué duì bù ān dìng xìng), 絶対不穩定性(jué duì bù wěn dìng xìng)
- magnitude 絶対等級(ぜったいとうきゅう) 絶対等級(jué duì děng jí)
- maximum 絶対マキシマム(ぜったい〜) 絶対极大値(jué duì jí dà zhí)
- measurement 絶対測定(ぜったいそくてい) 絶対測量(jué duì cè liáng)
- method 絶対方式(ぜったいほうしき), 絶対法(ぜったいほう) 絶対法(jué duì fǎ)
- minimum 絶対ミニマム(ぜったい〜) 絶対极小値(jué duì jí xiǎo zhí)
- moment 絶対モーメント(ぜったい〜) 絶対矩(jué duì jǔ)
- parallelism 遠隔平行性(えんかくへいこうせい) 無限平行性(wú xiàn píng xíng xìng)
- temperature 絶対温度(ぜったいおんど) 絶対温度(jué duì wēn dù)
- traffic capacity 絶対交通容量(ぜったいこうつうようりょう) 絶対交通容量(jué duì jiāo tōng róng liàng)
- value programming 絶対値計画法(ぜったいちけいかくほう) 絶対値规划(jué duì zhí guī huà)
- volume method 絶対容積法(ぜったいようせきほう) 絶対容積分(測量加気混凝土気量積)(jué duì róng jī fǎ)
- absolutely dry wood** 全乾木材(ぜんかんもくざい) 全干木材(quán gān mù cái)
- absorbed water** 吸収水(きゅうしゅうすい) 吸收水(xī shōu shuǐ)
- water in wood 木材の結合水(もくざいのけつごうすい) 木材的结合水(mù cái de jié hé shuǐ), 木材的吸附水(mù cái de xī fù shuǐ)

- absorbency** 吸収性(きゅうしゅうせい) 吸收能力(xī shōu néng lì), 吸墨性(xī mò xíng)
- absorbent glass of infrared ray** 赤外線吸収ガラス(せきがいせんきゅうしゅう〜) 红外线吸收玻璃(hóng wài xiàn xī shōu bō li)
- glass of ultraviolet ray 紫外線吸収ガラス(しかいせんきゅうしゅう〜) 紫外线吸收玻璃(zǐ wài xiàn xī shōu bō li)
- paper 吸収紙(きゅうしゅうし) 吸水紙(xī shuǐ zhǐ)
- absorber** アブソーバ, 吸收器〔装置, 塔〕(きゅうしゅうき〔そうち, とう〕); 吸收剂〔材〕(きゅうしゅうざい〔ざい〕); 減衰装置(げんすいそうち) 吸收器〔装置, 塔〕(xī shōu qī〔zhuāng zhì, tǎ〕); 吸收剂(xī shōu jì); 減震器(jiǎn zhèn qī)
- plant 吸收装置(きゅうしゅうそうち) 吸收装置(xī shōu zhuāng zhì)
- absorbing capacity** 吸収度(きゅうしゅうど), 吸收力(きゅうしゅうりょく) 吸收能力(xī shōu néng lì), 吸收本领(xī shōu běn lǐng)
- coefficient 吸収係数(きゅうしゅうけいすう) 吸收系数(xī shōu xī shù)
- glass 吸熱ガラス(きゅうねつ〜) 吸热玻璃(xī rè bō li)
- material 吸收物質(きゅうしゅうぶつしつ) 吸收物质(xī shōu wù zhì)
- matter 吸收物質(きゅうしゅうぶつしつ) 吸收物质(xī shōu wù zhì)
- phenomenon 吸収現象(きゅうしゅうげんしょう) 吸收现象(xī shōu xiàn xiàng)
- power 吸収能(きゅうしゅうのう) 吸收能力(xī shōu néng lì)
- ratio 吸収率(きゅうしゅうりつ) 吸收率(xī shōu lǜ)
- state 吸収状態(きゅうしゅうじょうたい) 吸收状态(xī shōu zhuàng tài)
- substance 吸收物質(きゅうしゅうぶつしつ) 吸收物质(xī shōu wù zhì)
- absorptance** 吸収率(きゅうしゅうりつ); 吸收能(きゅうしゅうのう) 吸收率(xī shōu lǜ); 吸收性能(xī shōu xíng néng)
- absorption** 吸収(きゅうしゅう), 吸込み(すいこみ) 吸收(作用)(xī shōu(zuò yòng))
- by resonance 共鳴吸収(きょうめいきゅうしゅう) 共振吸收(gòng zhèn xī shōu)
- capacity 吸収度(きゅうしゅうど), 吸收力(きゅうしゅうりょく), 吸收能力(きゅうしゅうのうりょく) 吸收本领(xī shōu běn

lǐng)

- cell 吸収セル(きゅうしゅう〜) 耗能元件(hào néng yuán jiàn); 吸收匣(管, 槽)(xī shōu xiá(guǎn, cáo))
- characteristic 吸収特性(きゅうしゅうとくせい) 吸收特性(xī shōu tè xìng)
- coefficient 吸収係数(きゅうしゅうけいすう) 吸收系数(xī shōu xī shù)
- control 吸收制御(きゅうしゅうせいぎょ) 吸收控制(xī shōu kòng zhì)
- cross section 吸収断面積(きゅうしゅうだんめんせき) 吸收截面(xī shōu jié miàn)
- dehumidifier 吸収式減湿装置(きゅうしゅうしきげんしつそうち), 吸収式脱湿器(きゅうしゅうしきだっしつき) 吸収式減湿〔干燥〕装置(xī shōu shì jiǎn shī(gān zào) zhuàng zhì), 吸収式脱水器(xī shōu shī tuō shuǐ qì)
- factor of solar radiation 日射吸収率(にっしゃきゅうしゅうりつ) 太阳辐射吸收率(tài yáng fú shè xī shōu lǜ)
- method 吸収測定法(きゅうしゅうそくていほう) 吸收法(xī shōu fǎ)
- muffler 吸収形消音器(きゅうしゅうかたしょうおんき) 吸收式消声器(xī shōu shì xiāo shēng qì)
- of heat 吸熱(きゅうねつ) 吸热(xī rè)
- of light 光の吸収(ひかりのきゅうしゅう) 光吸收(guāng xī shōu)
- of moisture 吸湿(きゅうしつ) 吸湿(xī shī), 吸潮(xī cháo)
- of sound 吸音(きゅうおん) 声吸收(shēng xī shōu)
- power 吸収能(きゅうしゅうのう) 吸收本领〔能力〕(xī shōu běn líng(néng lì))
- unit for sound 吸音単位(きゅうおんたんい) 吸声単位(xī shēng dān wèi)
- absorptive capacity** 吸収能力(きゅうしゅうのうりょく), 吸収力(きゅうしゅうりょく) 吸收能力(xī shōu néng lì)
- power 吸収能(きゅうしゅうのう), 吸収力(きゅうしゅうりょく) 吸收本领〔能力〕(xī shōu běn líng(néng lì))
- absorptivity** 吸光係数(きゅうこうけいすう); 吸収率(きゅうしゅうりつ) 吸光系数(xī guāng xī shù); 吸收率(xī shōu lǜ)
- coefficient 吸光係数(きゅうこうけいすう) 吸光系数(xī guāng xī shù)
- law 吸收律(きゅうしゅうりつ) 吸收律(xī shōu lǜ)
- abstract of title** 権利書(けんりしょ) 产

权凭证(chán quán píng zhèng)

- abutment** アバットメント, 橋台(きょうだい), 迫持ち台(せりもちだい) 桥台(qiáo tái), 桥墩(qiáo dūn), 拱座(gǒng zuò) 支座(zhī zuò)
- cheeks ほぞ穴縁(ほぞあなぶち) 榫眼缘(sǔn yǎn yuán), 桥墩颊板(qiáo dūn jiá bǎn)
- of dam ダム取付部(〜とりつけぶ) 坝座(bà zuò)
- piece 土台(どだい), 橋台(きょうだい) 桥台砌块(qiáo tái qì kuài)
- pier 橋脚式橋台(きょうきやくしききょうだい) (靠)岸(桥)墩((kào)àn(qiáo)dūn)
- test wall 反力壁(はんりょくかべ) 受反力試驗牆(shòu fǎn lì shì yàn qiáng)
- abuttal** 地境(ちきょう) 地界(dì jiè)
- abutting joint** 胴付き継ぎ(どうつきつぎ) 对接接头(duì jiē jiē tóu)
- academic city** 學術都市(がくじゅつとし) 科学城(kē xué chéng)
- acanthus** アカサス飾り(〜かざり) 叶形裝飾〔蕃草叶, 卷草叶, 莨苳叶裝飾〕(yè xíng zhuāng shì)
- acaroid** アカロイド 禾木(hé mù)
- accelerated curing** 促進養生(そくしんようじょう) 加速熟化(jiā sù shú huà)
- depreciation 加速減価償却(かそくげんかしょうきやく), 割増償却制度(わりまししょうきやくせいど) 加速折旧(jiā sù zhé jiù)
- draft 加速通風(かそくつうふう) 加速通风(jiā sù tōng fēng)
- effect 促進効果(そくしんこうか) 加速效应(jiā sù xiào yīng)
- exposure test 促進暴露試験(そくしんばくろしけん) 加速曝露試驗(jiā sù bào lù shì yàn)
- exposure test for paint film 塗膜促進暴露試験(とまくそくしんばくろしけん) 涂膜加速曝露試驗(tú mó jiā sù bào lù shì yàn)
- flame 加速火炎(かそくかえん) 加速燃烧(jiā sù rán shāo)
- gum 加速ゴム(かそく〜) 速成胶质(sù chéng jiāo zhì)
- light exposure 促進露光(そくしんろうこう) 加速露〔曝〕光(jiā sù lù(pù)guāng)
- weathering 促進耐候(性)試験(そくしんたいこう(せい)しけん) 加速風化〔老化〕試驗(jiā sù fēng huà(lǎo huà) shì yàn)
- weathering machine 促進耐候(性)試験

機(そくしんたいこう(せい)しけんき)

加速風化〔老化〕試験機(人工気候箱)(jiā sù fēng huà(lǎo huà) shì yàn jī)

- yellowness 促進黄色度(そくしんおうしょくど) 促進黄色度(cù jìn huáng sè dù)

accelerating ability 加速能力(かそくのうりょく), 加速性能(かそくせいのう) 加速性能(jiā sù xìng néng)

- curing 促進養生(そくしんようじょう) 加速养护(jiā sù yǎng hù)
- hot-water heating 加速温水暖房法(かそくおんすいだんぼうほう) 快速热水采暖法(kuài sù rè shuǐ cǎi nuǎn fǎ)

acceleration 加速度(かそくど) 加速度(jiā sù dù)

- area 加速区間(かそくくかん) (车行道的) 加速区段((chē xíng dào de) jiā sù qū duàn)
- lane 加速車線(かそくしゃせん) 加速车行道(jiā sù chē xíng dào)
- of transportation 運搬加速度(うんぱんかそくど) 運輸加速度(yùn shū jiā sù dù)
- response spectrum 加速度応答スペクトル(かそくどおうとう〜) 加速度响应范围(jiā sù dù xiǎng yīng fàn wéi)
- stop distance 加速停止距離(かそくていしきょり) 加速停止距離(jiā sù tíng zhǐ jù lí)

accelerative force 加速力(かそくりょく) 加速力(jiā sù lì)

accelerator 急結剤(きゅうけつざい) 促凝剤(cù níng jì)

accent lighting アクセント照明(〜しょうめい) 重点照明(zhòng diǎn zhào míng)

acceptable noise level 許容騒音レベル(きょうそうおん〜), 許容騒音度(きょうそうおんど) 容許噪声级(róng xǔ zào shēng jí)

- quality 合格品質(ごうかくひんしつ) 合格质量(hé gé zhì liàng), 验收质量(yàn shōu zhì liàng)
- quality level 合格品質水準(ごうかくひんしつすいじゅん) 合格质量标准(hé gé zhì liàng biāo zhǔn), 验收质量标准(yàn shōu zhì liàng biāo zhǔn)
- reliability level 合格信頼性水準(ごうかくしんらいせいすいじゅん) 可靠性合格标准(ké kào xìng hé gé biāo zhǔn)
- standards 許容基準(きょうようきじゅん) 容许标准(róng xǔ biāo zhǔn)

acceptance 受入(うけいれ), 合格(ごうか

く) 验收(yàn shōu); 接收(jiē shōu); 合格(hé gé)

- certificate 検収証明書(けんしゅうしよめいしよ) 合格验收证(hé gé yàn shōu zhèng), 验收合格证(yàn shōu hé gé zhèng)
- criteria 受入れ基準(うけいれきじゅん) 验收标准(yàn shōu biāo zhǔn)
- criterion 合格基準(ごうかくきじゅん), 判定基準(はんていきじゅん), 受入れ基準(うけいれきじゅん) 验收判据(yàn shōu pàn jù), 合格标准(hé gé biāo zhǔn)
- procedure 受入手順(うけいれてじゅん) 验收程序(yàn shōu chéng xù)
- standard 合格基準(ごうかくきじゅん) 验收标准(yàn shōu biāo zhǔn), 合格标准(hé gé biāo zhǔn)

accepting station 受信局(じゅしんきょく) 接收台(jiē shōu tái), 接收站(jiē shōu zhàn)

access アクセス, 呼出し(よびだし) 入口(rù kǒu), 进出(jìn chū), 存取(cún qǔ)

- arrow アクセスアロー 通路指向箭头(tōng lù zhǐ xiàng jiàn tóu)
- door アクセSTDア, 点検窓(てんけんまど), 点検口(てんけんぐち) 检修口(孔, 门, 盖)(jiàn xiū kǒu(kǒng, mén, gài)), 人孔盖(rén kǒng gài), 出入口(chū rù mén)
- inspection 受入検査(うけいれけんさ) 验收检查(yàn shōu jiàn chá), 接受检查(jiē shōu jiàn chá)
- port アクセスポート, 点検口(てんけんぐち) 存取口(cún qǔ kǒu); 检查口(jiàn chá kǒu), 检查舱口(jiàn chá cāng kǒu)
- road 取付け道路(とりつけどうろ), 出入路(しゅつにゅうろ) 入境道路(rù jìng dào lù), 进路(jìn lù), 引路(yǐn lù)

accessory アクセサリ, 付属品(ふぞくひん) 附件(fù jiàn), 辅助设备(fǔ zhù shè bèi)

accessory for sanitary fixture 衛生器具付属品(えいせいきぐふぞくひん) 卫生设备附件(wèi shēng shè bèi fù jiàn)

- structures 付属施設(ふぞくしせつ), 付属構造物(ふぞくこうぞうぶつ) 附属設施(fù shǔ shè shī), 附属结构(fù shǔ jié gòu)
- works 付帯工事(ふたいこうじ) 辅助工程(fǔ zhù gōng chéng)

accident アクシデント, 災害(さいがい), 事故(じこ) 失事(shī shì), 遇险(yù xiǎn), 事故(shì gù)

- analysis 事故解析(じこかいせき) 事

故分析(shì gù fēn xī)

- analysis report 事故調査報告書(じこちやうさほうこくしょ) 事故分析报告(shì gù fēn xī báo gào)
- based analysis 事故ベース解析(じこ〜かいせき) (根据)事故(所作的)分析((gēn jù) shì gù (suǒ zuò de) fēn xī)
- beyond control 不可抗力の事故(ふかこうりょくのじこ) 无法控制的事故(wú fǎ kòng zhì de shì gù), 不可抗拒的事故(bù kě kàng jù de shì gù)
- cause 事故原因(じこげんいん) 事故原因(shì gù yuán yīn)
- compensation 災害補償(さいがいほしょう) 事故补偿(shì gù bù cháng)
- cost 災害コスト(さいがいこす), 事故費用(じこひよう) 災害費用(zāi hài fèi yòng), 事故費用(shì gù fèi yòng)
- frequency 災害頻度(さいがいひんど) 事故頻度(shì gù pín dù)
- insurance 災害保険(さいがいほけん), 傷害保険(しょうがいほけん) 事故保険(shì gù bǎo xiǎn)
- investigation 事故調査(じこちやうさ) 事故調査(shì gù diào chá)
- liability 事故責任(じこせきにん) 事故責任(shì gù zé rèn)
- loss 事故損失(じこそんしつ) 事故損失(shì gù sǔn shī)
- photograph 事故写真(じこしゃしん) 事故照片(shì gù zhào piān)
- prevention 事故予防(じこよぼう) 事故預防(shì gù yù fáng)
- proneness 事故傾向性(じこけいこうせい) 事故傾向性(shì gù qīng xiàng xìng)
- rate 事故率(じこりつ) 事故率(shì gù lǜ)
- report 事故報告(書)(じこほうこく(しょ)) 事故報告(書)(shì gù báo gào (shū))
- risk 事故リスク(じこ〜) 事故風險(shì gù fēng xiǎn)
- risk control 事故リスク制御(じこ〜せいぎよ) 事故風險控制(shì gù fēng xiǎn kòng zhì)
- signal 事故表示信号(じこひょうじしんごう) 事故信号(shì gù xìn hào), 故障信号(gù zhàng xìn hào)
- site 事故現場(じこげんば) 事故地点(shì gù dì diǎn), 失事現場(shī shì xiàn chǎng)
- spot map 事故地点図(じこちてんず)

事故地点図(shì gù dì diǎn tú)

- summary 事故速報(じこそくほう), 事故概況(報告書)(じこがいきやう(ほうこくしょ)) 事故簡報(shì gù jiǎn bào), 事故概況(報告書)(shì gù gài kuàng (bào gào shū))
- warning flash signal 事故警告発光信号(じこけいこくはっこうしんごう) (事故警告)発光信号(shì gù jǐng gào) fā guāng xìn hào)

acclimation 環境順化(かんきやうじゅんか) 适应环境(shì yīng huán jīng)

acclimatization 環境順化(かんきやうじゅんか), 気候順化(きこうじゅんか), 気候順応(きこうじゅんのう); 順化(じゅんか) 适应环境(shì yīng huán jīng), 适应气候(shì yīng qì hòu); 驯化(xùn huà)

accommodation 適応(てきやう); 調節作用(ちょうせつさよう); 居住設備(きょじゅうせつび) 适应(shì yīng); 调节作用(tiáo jié zuó yòng); 居住设备(jū zhù shè bèi)

— bulkhead 居住室隔壁(きょじゅうしつかくへき) 住艙艙壁(zhù cāng cāng bì), 居室隔壁(jū shì gé bì)

— plan 居室配置図(きょしつはいちず) 居住艙室布置圖(jū zhù cāng shì bù zhì tú), 居室平面图(jū shì píng miàn tú)

— space 居住区域(きょじゅうくいき) 起居艙室(qǐ jū cāng shì); 居住处所(jū zhù chù suǒ)

accordion アコーディオン, 折たたみ間仕切(おりたたみまじきり) “Z”形插孔(印刷电路的)(“Z” xīng chā kǒng); 可折叠的(ké zhé dié de); 折叠屏风(zhé dié píng fēng)

— curtain アコーディオンカーテン 折門(zhé mén), 折叠隔板(zhé dié gé bǎn)

— door アコーディオンドア, 折たたみ戸(おりたたみど) 折叠门(zhé dié mén)

— partition アコーディオン仕切り(〜しきり) 折叠隔板(zhé dié gé bǎn)

accretion beach たい積海岸(たいせきかいがん) 堆积海岸(duī jī hǎi àn), 淤积海岸(yū jī hǎi àn)

accuracy 精度(せいど), 正確度(せいかくど), 確度(かくど) 精(確)度(jīng (què) dù), 准确度(zhǔn què dù)

— class 精度階級(せいどかいききゅう) 精度等级(jīng dù děng jí)

— control 精度制御(せいどせいぎよ) 精确控制(jīng què kòng zhì)

— of measurement 測定精度(そくていせい)

- いど) 測量精度(cè liáng jīng dù)
 — of positioning 位置決め精度(いちぎめせいど) 定位精度[准确度](dìng wèi jīng dù(zhǔn què dù))
 — rating 精度定格(せいどていかく) 准确度(zhǔn què dù), 精度等级(jīng dù dēng jí)

achievement 達成(たっせい) 完成(wán chéng)

achromatic stimulus 無彩色刺激(むさいしょくしげき) 无彩色刺激(wú cǎi sè cì jī)

acid alkali fire extinguisher 酸アルカリ消火器(さん~しょうかき) 酸碱灭火器(suān jiǎn miè huǒ qì)

— clay 酸性白土(さんせいはいとど) 酸性粘土(suān xìng nián tǔ)

— cleaning wastewater 酸洗浄废水(さんせんじょうはいすい) 酸洗废水(suān xǐ fèi shuǐ)

— drain 酸性排水(さんせいはいすい) 酸性废水(suān xìng fèi shuǐ)

— drainage piping 酸性排水用配管(さんせいはいすいようはいかん) 酸水排泄管道(suān shuǐ pái xiè guǎn dào)

— earth 酸性土(さんせいど) 酸性土(suān xìng tǔ)

— fastness 酸堅牢度(さんけんろうど) 耐酸性(nài suān xìng)

— fume 酸煙(さんえん) 酸烟(suān yān)

— mine water 酸性鉱山廃水(さんせいこうざんはいすい) 酸性矿山废水(suān xìng kuàng shān fèi shuǐ)

— phosphate 過りん酸石灰(かりんさんせつかい) 酸式磷酸盐(suān shì lín suān yán); 过磷酸钙(guò lín suān gài)

— precipitation 酸性雨(さんせいう) 酸性雨(suān xìng yǔ)

— rain 酸性雨(さんせいう) 酸性雨(suān xìng yǔ)

— resistance 耐酸性(たいさんせい) 耐酸性(nài suān xìng)

— resistant limit 耐酸限度(たいさんげん) 耐酸极限(nài suān jí xiàn)

— resistant material 耐酸材料(たいさんざいりょう) 耐酸材料(nài suān cái liào)

— resistant paper 耐酸紙(たいさんし) 耐酸紙(nài suān zhǐ)

— resistant pipe 耐酸管(たいさんかん), 耐酸パイプ(たいさん~) 耐酸管(nài suān guǎn)

— resistant test 耐酸試験(たいさんしけ

ん) 耐酸試験(nài suān shì yàn)

— resisting brick 耐酸れんが(たいさんれんが) 耐酸砖(nài suān zhuān)

— resisting concrete 耐酸コンクリート(たいさん~) 耐酸混凝土(nài suān hùn níng tǔ)

— resisting material 耐酸材料(たいさんざいりょう) 耐酸材料(nài suān cái liào)

— resisting mortar 耐酸モルタル(たいさん~) 耐酸砂浆(nài suān shā jiāng)

— resisting pipe 耐酸管(たいさんかん) 耐酸管(nài suān guǎn)

— resisting test 耐酸試験(たいさんしけん) 耐酸性試験(nài suān xìng shì yàn)

— rock 酸性岩(さんせいがん) 酸性岩(suān xìng yán)

— sand 酸性砂(さんせいさ) 酸性砂(suān xìng shā)

— soil 酸性土(さんせいど) 酸性土(suān xìng tǔ)

— waste water 酸廃水(さんはいすい) 酸性废水(suān xìng fèi shuǐ)

acidite 酸性岩(さんせいがん) 酸性岩(suān xìng yán)

acid-proof asphalt tile 耐酸アスファルトタイル(たいさん~) 耐酸沥青面砖(nài suān lì qīng miàn zhuān)

— brick 耐酸れんが(たいさんれんが) 耐酸砖(nài suān zhuān)

— cement 耐酸セメント(たいさん~) 耐酸水泥(nài suān shuǐ ní)

— concrete 耐酸コンクリート(たいさん~) 耐酸混凝土(nài suān hùn níng tǔ)

— material 耐酸材料(たいさんざいりょう) 耐酸材料(nài suān cái liào)

— mortar 耐酸モルタル(たいさん~) 耐酸砂浆(nài suān shā jiāng)

— pipe 耐酸管(たいさんかん) 耐酸管(nài suān guǎn)

— test 耐酸試験(たいさんしけん) 耐酸試験(nài suān shì yàn)

— tile 耐酸タイル(たいさん~) 耐酸瓷砖(nài suān cí zhuān), 缸砖(gāng zhuān)

acinose structure 粒状構造(りゅうじょうこうぞう) 粒状结构(lì zhuàng jié gòu)

acme アクメ 頂点(dǐng diǎn), 极点(jí diǎn), 最高点(zuǐ gāo diǎn)

acnode 孤立点(こりつてん) 孤立点(gū lì diǎn)

acorn エコーン 橡实(形)(xiàng shí (xíng)), 橡实管(xiàng shí guǎn); 导流罩(dǎo liú zhào)

- acoustic(al) absorption** 吸音(きゅうおん) 声吸收(shēng xī shōu), 吸音(xī yīn)
- **absorptivity** 吸音率(きゅうおんりつ) 吸声系数(xī shēng xì shù), 声吸收率(shēng xī shōu lǜ)
- **board** 吸音板(きゅうおんばん) 吸声板(xī shēng bǎn)
- **burglar alarm** 音響式盗難警報器(おんきょうしきとうなんけいほうき) 声响式防盗警报器(shēng xiǎng shì fáng dào jǐng bào qì)
- **capacitance** 音響容量(おんきょうようりょう), 音響キャパシタンス(おんきょう〜) 声容(shēng róng)
- **ceiling** 吸音天井(きゅうおんてんじょう) 吸声天花板(xī shēng tiān huā bǎn)
- **center** 音響中心(おんきょうちゅうしん) 声中心(shēng zhōng xīn)
- **characteristic** 音響特性(おんきょうとくせい) 声响特性(shēng xiǎng tè xìng)
- **compensator** 音響補償器(おんきょうほしょうき) 声响补偿器(shēng xiǎng bǔ cháng qì)
- **compliance** 音響コンプライアンス(おんきょう〜) 声顺(shēng shùn)
- **condition** アコースティックコンディション 声学条件(shēng xué tiáo jiàn)
- **conductance** 音響コンダクタンス(おんきょう〜) 声导(shēng dǎo)
- **conductivity** 音響伝導率(おんきょうでんどうりつ) 声导率(shēng dǎo lǜ)
- **control** 音響調整(おんきょうちようせい) 声控制(shēng kòng zhì)
- **coupling** 音響結合(おんきょうけつごう) 声耦合(shēng ǒu hé)
- **damping** 音響制動(おんきょうせいどう) 声阻尼(shēng zǔ ní)
- **dispersion** 音響分散(おんきょうぶんさん) 声(頻)散(shēng(pín)sàn)
- **domain** 音響ドメイン(おんきょう〜) 声畴(shēng chóu)
- **environment** 音響環境(おんきょうかんきょう) 声响环境(shēng xiǎng huán jīng)
- **fiber board** 吸音纖維板(きゅうおんせんいばん) 吸声纤维板(xī shēng xiān wéi bǎn)
- **fidelity** 音響忠実度(おんきょうちゅうじつど) 声音逼真度(shēng yīn bī zhēn dù), 声保真度(shēng bǎo zhēn dù)
- **horn** 音響ホーン(おんきょう〜) 射声器(shè shēng qì), 喇叭(筒)(lǎ bǎ(tǒng)), 传话筒(chuán huà tǒng)
- **impedance** アコースティックインピーダンス, 音響インピーダンス(おんきょう〜) 声阻抗(shēng zǔ kàng)
- **impedance density** 音響インピーダンス密度(おんきょう〜みつど) 声阻抗密度(shēng zǔ kàng mì dù)
- **insulating material** 防音材料(ぼうおんざいりょう) 隔音材料(gé yīn cái liào)
- **insulation** 防音(ぼうおん) 隔音(gé yīn)
- **labyrinth** 音響迷路(おんきょうめいろ) 声迷路(shēng mí lù)
- **mass** 音響質量(おんきょうしつりょう) 声质量(shēng zhì liàng)
- **measurement** 音響測定(おんきょうそくてい) 声学測量(shēng xué cè liáng)
- **network** 音響回路網(おんきょうかいろうもう) 声学网络(shēng xué wǎng luò)
- **output** 音響出力(おんきょうしゅつりょく) 声輸出(shēng shū chū)
- **output power level** 音響出力レベル(おんきょうしゅつりょく〜) 声源(輸出)功率(shēng yuán(shū chū)gōng lǜ)
- **panel** 吸音パネル(きゅうおん〜) 吸声板(xī shēng bǎn)
- **paper** 吸音紙(きゅうおんし) 隔音紙(gé yīn zhǐ)
- **perforated gypsum board** 石こう吸音ボード(せっこうきゅうおん〜), 吸音用孔空き石こうボード(きゅうおんようあなあきせっこう〜) 石膏吸声板(shí gāo xī shēng bǎn), 吸声穿孔石膏板(xī shēng chuān kǒng shí gāo bǎn)
- **phase constant** 音響位相定数(おんきょういそうていすう) 声相(位)常数(shēng xiàng(wèi)cháng shù)
- **plaster** 吸音プラスタ(きゅうおん〜) 吸声灰膏(xī shēng huī gāo)
- **power** 音響出力(おんきょうしゅつりょく) 声(源輸出)功率(shēng(yuán shū chū)gōng lǜ)
- **propagation constant** 音響伝搬定数(おんきょうでんぱんていすう) 声传播常数(shēng chuán bō cháng shù)
- **properties** 音響学的特性(おんきょうがくてきとくせい) 声学特性(shēng xué tè xìng)
- **radiation** 音響放射(おんきょうほうしゃ) 声辐射(shēng fú shè)
- **radiation impedance** 音響放射インピーダンス(おんきょうほうしゃ〜) 声辐射阻

- 抗(shēng fú shè zú kàng)
- reactance 音響リアクタンス(おんきょう〜), 音響抵抗(おんきょうていごう) 声抗(shēng kàng)
 - refraction 音響屈折(おんきょうくつせつ) 音折射(yīn zhé shè)
 - resistance 音響抵抗(おんきょうていごう) 声阻(shēng zǔ)
 - resonance 音響共振(おんきょうきょうしん) 声共鸣(shēng gòng míng), 声共振(shēng gòng zhèn)
 - sealant 吸音シーラント(きゅうおん〜) 声密封剤(shēng mì fēng jì)
 - standard 音響標準(おんきょうひょうじゅん) 声响标准(shēng xiǎng biāo zhǔn)
 - standard microphone 音響標準器(おんきょうひょうじゅんき) 声响标准微音器(shēng xiǎng biāo zhǔn wēi yīn qì)
 - stiffness 音響スチフネス(おんきょう〜) 声劲(shēng jìn)
 - tex 吸音板(きゅうおんばん) 吸声板(xī shēng bǎn)
 - treatment 吸音処理(きゅうおんしり), 防音処理(ぼうおんしり) 吸声処理(xī shēng chǔ lǐ), 声学处理(shēng xué chǔ lǐ)
- acoustics** 音響学(おんきょうがく) 声学(shēng xué)
- of room 室内音響効果(しつないおんきょうこうか) 室内声响(shì nèi shēng xiǎng)
- acoustoelectric effect** 音響電気効果(おんきょうでんきこうか) 声电效应(shēng diàn xiào yīng)
- acoustooptic material** 音響光学結晶材料(おんきょうこうがくけっしょうざいりょう) 声光(式晶体)材料(shēng guāng(shì jīng tǐ)cái liào)
- acquisition cost of house** 家屋取得価格(かおくしゅとくかかく) 房屋购价(fáng wū gòu jià)
- acreage for settlers** 入植用地(にゅうしょくようち) 移居者用地(yí jū zhě yòng dì)
- acropolis** アクロポリス 古希臘都城的卫城(gǔ xī là dū chéng de wèi chéng)
- acroterion** アクロテリオン 山墙飾(shān qiáng shì), 雕像柱脚(diāo xiàng zhù jiǎo)
- acroterium** アクロテリウム 山墙飾(shān qiáng shì)
- acrylic board** アクリル板(〜ばん) 丙烯酸树脂板(bīng xī suān shù zhī bǎn)
- act on river** 河川法(かせんほう) 河川法

- (hé chuān fǎ)
- acting time** 動作時間(どうさじかん) 動作时间(dòng zuò shí jiān)
- actinic glass** アクチニックガラス 閃光玻璃(shǎn guāng bō lí)
- actinograph** 日射計(にっしゃけい) 日光強度自動记录仪(rì guāng qiáng dù zì dòng jì lù yī), 日射計(rì shè jì)
- actinography** アクチノグラフィー 光量測定(法)(guāng liàng cè dìng(fǎ)), 光化力測定術(guāng huà lì cè dìng shù), 光能測定術(guāng néng cè dìng shù)
- actinolite** アクチノセーン石(〜せんせき) 阳起石(yáng qǐ shí)
- actinometer** 日射計(にっしゃけい) 日光強度自動记录仪(rì guāng qiáng dù zì dòng jì lù yī), 日射計(rì shè jì)
- actinometry** 光量測定(こうりょうそくてい) 光能測定(guāng néng cè dìng)
- action center** アクションセンタ, 作用中心(きょうちゅうしん) 作用中心(zuò yòng zhōng xīn)
- radius 行動半径(こうどうはんけい) 活动半径(huó dòng bàn jīng)
 - space 行動空間(こうどうくうかん) 活动空间(huó dòng kōng jiān), 行动空间(xíng dòng kōng jiān)
 - spot アクションスポット 作用点(zuò yòng diǎn)
- activated antiroll tank** アクティベーターッドアンチロールタンク, 能動型安定水槽(のうどうがたあんていすいそう) 主动式减横揺水艀(zhǔ dòng shì jiǎn héng yáo shuǐ cāng)
- chacoal 活性炭(かつせいたん) 活性炭(huó xing tàn)
 - clay 活性白土(かつせいはいど) 活性粘土(huó xing nián tǔ), 活性白土(huó xing bái tǔ)
 - sludge 活性スラッジ(かつせい〜), 活性汚泥(かつせいでい) 活性汚泥(huó xing wū ní), 活性軟泥(huó xing ruǎn ní)
 - sludge method 活性汚泥法(かつせいでいほう) 活性微生物汚泥処理法(huó xing wēi shēng wù wū ní chǔ lǐ fǎ)
 - sludge organisms 活性汚泥生物(かつせいでいせいぶつ) 活性汚泥生物(huó xing wū ní shēng wù)
 - sludge plant 活性汚泥プラント(かつせいでい〜) 活性汚泥厂(huó xing wū ní chǎng)
 - sludge process equipment 活性汚泥処